

scivac

**SOCIETÀ CULTURALE ITALIANA VETERINARI
PER ANIMALI DA COMPAGNIA
SOCIETÀ FEDERATA ANMVI**

scivac

**MILANO
5-6 NOVEMBRE 2016
MILAN - NOVEMBER 5TH - 6TH 2016**

INTERNATIONAL MEETING

IL CANE SPORTIVO:

UN CANE SPECIALE CHE NECESSITA

ATTENZIONI SPECIALI

THE SPORTING DOG:

A SPECIAL DOG NEEDING SPECIAL CARES

IN COLLABORATION WITH



SIFIRVET



Organized by



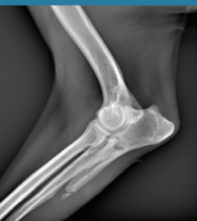
EV Soc Cons ARL è una Società con
sistema qualità certificato ISO 9001:2008

INFO: Registration for the Congress
Palazzo Trecchi | Via Trecchi, 20 | 26100 Cremona
Tel +39 0372.460440 | Fax +39 0372.457091 | Email: info@scivac.it

Scientific secretary:
Monica Villa | Tel +39 0372.403504 | Email: commscientific@scivac.it

Il cane sportivo: un cane speciale che necessita attenzioni speciali *The sporting dog: a special dog needing special cares*

5-6 NOVEMBRE 2016 - MILANO / NOVEMBER 5th-6th 2016 - MILAN



COMITATO SCIENTIFICO / **SCIENTIFIC COMMITTEE**

FRANCESCA CAZZOLA, Med Vet, Torino

CHIARA CHIAFFREDO, Med Vet, CCRP, Torino

LUDOVICA DRAGONE, Med vet, CCRP, Reggio Emilia

DIRETTORE SCIENTIFICO / **SCIENTIFIC DIRECTOR**

FULVIO STANGA, Med Vet, Cremona

RELATORI / **SPEAKERS**



**GIACOMO
BIAGI**

Med Vet, Dr Ric, Bologna



**CRISTIAN
FALZONE**

Med Vet, Dipl ECVN,
Vicenza



**CHIARA
CHIAFFREDO**

Med Vet, CCRP,
Rivoli (TO)



**FEDERICA
ROSSI**

Med Vet, SVR, Dipl
ECVDI, Sasso Marconi
(BO)



**RAIMONDO
COLANGELI**

Med Vet
Comportamentalista,
Dipl ENVF, Roma



**CHRIS
ZINK,**

DVM, PhD, Dipl ACVP,
Dipl ACVSMR, USA



**LUDOVICA
DRAGONE**

Med Vet, CCRP,
Reggio Emilia

Il cane sportivo: un cane speciale che necessita attenzioni speciali *The sporting dog: a special dog needing special cares*

5-6 NOVEMBRE 2016 - MILANO / NOVEMBER 5th-6th 2016 - MILAN

PROGRAMMA / PROGRAM

PRIMO GIORNO, SABATO 5 NOVEMBRE 2016

1ST DAY, SATURDAY NOVEMBER 5TH 2016

08.30 Registrazione / Registration

09.20 Saluto ai partecipanti e introduzione / Welcome and meeting introduction

09.30 Il movimento nel cane / Canine locomotion - Christine Zink

10.15 Consigli e trucchi per diagnosticare la zoppia

Tips and tricks in diagnosing lameness - Christine Zink

11.00 Pausa / Break

11.40 Introduzione al cane sportivo / Introduction to canine sports - Christine Zink

12.15 Traumi legati all'attività sportiva / Sports related injuries - Christine Zink

13.00 INTERVENTO INNOVET / INNOVET LECTURE



Il valore della protezione articolare nel cane sportivo - Alda Miolo

13.15 Pausa pranzo / Light Lunch Break

14.15 Diagnostica per immagini - È più importante per il cane atleta?

Diagnostic imaging - it's more important for an athlete dog? - Federica Rossi

15.00 I problemi neurologici più frequenti nel cane sportivo

The most common neurological problems in sporting dogs - Cristian Falzone

15.45 Traumi frequentemente legati all'attività sportiva - diagnosi e trattamento
(scelte riabilitative)

*Common canine sports related injuries - diagnosis and treatment
(rehabilitation options) - Christine Zink*

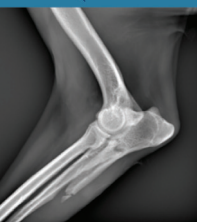
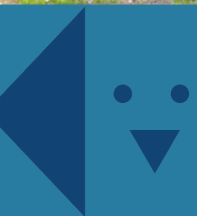
16.30 Pausa / Break

17.00 Lesioni dell'ileopectineo / Ileopectineal injuries - Chiara Chiaffredo

17.45 Il miglior piano nutrizionale per un cane da lavoro

The best nutrition plan for a working dog - Giacomo Biagi

18.30 Adjourn / Fine della giornata



Il cane sportivo: un cane speciale che necessita attenzioni speciali *The sporting dog: a special dog needing special cares*

5-6 NOVEMBRE 2016 - MILANO / NOVEMBER 5th-6th 2016 - MILAN

SECONDO GIORNO, DOMENICA 6 NOVEMBRE 2016 2nd DAY, SUNDAY NOVEMBER 6th 2016

09.00 Allenamento per la riabilitazione e per migliorare le prestazioni,
la salute e longevità del cane sportivo

*Conditioning for rehabilitation and to improve performance,
health and longevity*

Christine Zink

09.45 Il ruolo delle modalità strumentali in un programma di riabilitazione
per il cane atleta

The role of instrumental modalities in a rehab program for an athlete dog

Ludovica Dragone

10.30 Comunicazioni brevi / *Short communications*

11.00 Pausa / *Break*

11.30 I principali esercizi in un programma di riabilitazione per il cane atleta

The main exercises in a rehab program for an athlete dog

Chiara Chiaffredo

12.15 Medicina integrativa nel cane atleta

Integrative medicine for the canine athlete

Christine Zink

13.00 INTERVENTO HILL'S PET NUTRITION / *HILL'S PET NUTRITION LECTURE*



13.15 Pausa pranzo / *Light Lunch Break*

14.15 Medicina Rigenerativa per il cane atleta - Possibilità ed esperienze

Regenerative medicine for the canine athlete - options and experiences

Christine Zink

15.00 Lo stress mentale nei cani da lavoro - Hanno bisogno di riposo mentale e fisico?

Mental stress in working dogs - Do they need mental and physical rest?

Raimondo Colangeli

15.45 Pausa / *Break*

16.15 Oltre la riabilitazione - Il ritorno in attività del cane atleta

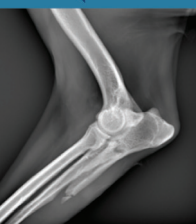
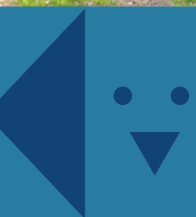
Beyond rehabilitation - Getting the canine athlete back to performance

Christine Zink

17.00 Fine del congresso / *The end*

Il cane sportivo: un cane speciale che necessita attenzioni speciali *The sporting dog: a special dog needing special cares*

5-6 NOVEMBRE 2016 - MILANO / NOVEMBER 5th-6th 2016 - MILAN



LA QUOTA DI ISCRIZIONE COMPRENDE / FEE INCLUDES

- CD con le slide delle presentazioni in pdf e in lingua originale
Proceeding on CD ROM (in original language)
- Attestato di frequenza / *Certificate of attendance*
- Traduzione simultanea dall'Inglese all'Italiano
Simultaneous translation from Italian into English and vice versa

Le pause pranzo e i coffee break **NON** sono compresi nella quota d'iscrizione al Congresso.
Lunches and coffee breaks are NOT included in the Congress registration fee.

ANNULLAMENTI E RIMBORSI / CANCELLATION POLICY AND REFUNDS

Eventuali annullamenti devono essere comunicati esclusivamente per iscritto alla Segreteria Organizzativa SCIVAC (Sig.ra Paola Gambarotti) Via Trecchi 20, 26100 Cremona,
Fax 0372 403512, E-mail: info@scivac.it

- **Entro il 7 ottobre 2016:** rimborso del 75% della quota di iscrizione versata.
- **Dopo il 7 ottobre 2016** non è previsto alcun rimborso.

Per la scadenza farà fede la data di invio.

Qualora, per ragioni del tutto indipendenti dalla volontà degli organizzatori, il Congresso dovesse essere annullato, le quote di iscrizione saranno rimborsate al netto di inevitabili spese.

Si darà corso a tutti i rimborsi a congresso concluso.

*Any cancellation has to be communicated by post, e-mail or fax to SCIVAC Secretariat:
Ms. Paola Gambarotti Via Trecchi 20, 26100 Cremona
E-mail: info@scivac.it - Fax 0039 0372 403512*

- **Within October 7th 2016** refund of 75% of paid fee.
- **After October 7th 2016** no refund will be made.

The date on the fax or e-mail or postmark will be a proof of conveyance.

All refunds will be done at the end of the Congress.

If, for reasons entirely beyond the control of the organizer, the Congress should be cancelled, the registration fee will be refunded after deduction of unavoidable expenses.

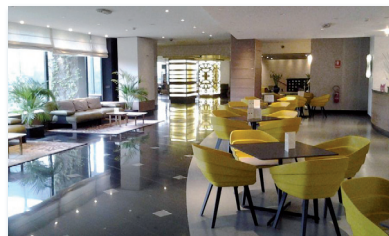
Il cane sportivo: un cane speciale che necessita attenzioni speciali *The sporting dog: a special dog needing special cares*

5-6 NOVEMBRE 2016 - MILANO / NOVEMBER 5th-6th 2016 - MILAN

SEDE / VENUE OF THE CONGRESS

HOTEL CROWNE PLAZA MILAN LINATE

Via K. Adenauer 3 20097 San Donato Milanese (MI) - Tel. +39 02 51600615



L'hotel è situato in posizione strategica vicino all'Aeroporto Milano Linate e facilmente raggiungibile in 15 minuti utilizzando la navetta dell'Hotel. Piazza del Duomo, i locali e altre attrazioni sono facilmente raggiungibili anche con i mezzi pubblici: un servizio navetta vi porterà gratuitamente alle fermate della metropolitana (linea 3 gialla) di San Donato e Rogoredo, la nuova stazione dell'Alta Velocità! Verificare gli orari delle navette con la struttura.



The Hotel is conveniently located near Milan Linate Airport and easy to reach in just 15 minutes using the Hotel complimentary shuttle bus. The Duomo Square, shops and other activities are easily reached by public transport. The nearby San Donato subway station can be reached using the hotel shuttle bus or walking in about 15 minutes. Check the Shuttle timetable with the Hotel.

SERVIZIO DI TRADUZIONE / TRANSLATION SERVICE

È previsto un servizio di **traduzione simultanea** dall'inglese all'italiano e viceversa. Le cuffie per la traduzione simultanea saranno distribuite all'interno dell'area espositiva, previa consegna di un documento di identità.

Si pregarono i congressisti di riconsegnare la cuffia al termine di ogni giornata congressuale così che si possa effettuare la ricarica della batteria. In caso di mancata riconsegna il costo della cuffia sarà addebitato al congressista interessato.

Simultaneous Translation service from English into Italian and viceversa. The service is provided without additional cost. Headphones for simultaneous translation will be distributed next the main room after delivery of an identity document.

Delegates are invited to return the headphones at the end of each congress day in order to recharge them.

Traduzione offerta da
Translation offered by

ALCYON
ITALIA
Il Veterinario al centro delle nostre decisioni



scivac

SOCIETÀ CULTURALE ITALIANA PER ANIMALI DA COMPAGNIA

SEGRETERIA REGISTRAZIONI / REGISTRATION SECRETARY

PAOLA GAMBAROTTI

Tel: +39 0372 403508 - Fax: +39 0372 403512 - E-mail: info@scivac.it

SEGRETERIA SCIENTIFICA / SCIENTIFIC SECRETARY

MONICA VILLA

Tel: +39 0372 403504 - E-mail: commscientifica@scivac.it

ORGANIZZAZIONE CONGRESSUALE/CONGRESS ORGANIZATION

EV - Eventi Veterinari

Via Trecchi, 20 - 26100 CREMONA (Italy)



EV Soc Cons ARL è una Società con
sistema qualità certificato ISO 9001:2008



www.innovet.it

